

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI - Número 5.354

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 céntimos

Subscripción
En la isla de Menorca. Ptas. 200
Resto de España. 300
Extranjero, al año. 5000

MAHON. SÁBADO 5 MARZO 1921

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA. - Teléfono 180

La huelga de zapateros

En el último mitin celebrado por los elementos que dirigen la huelga de obreros zapateros se permitieron algunas alusiones directas o indirectas a nuestro periódico. Ni nos extraña ni nos ha producido el menor efecto. Desde poco tiempo después que se agruparon los obreros mahoneses en asociación, los que se pasaron al frente no desperdiciaron ocasión alguna para atacar, zaherir o molestar a los republicanos. No parece sino que tengan empeño en sacar odios o envidias, en beneficio siempre de los partidos reaccionarios.

Hemos de hacer constar, sin embargo, que no incurrirán en nuestro ánimo ni en nuestra conducta tales ataques. Romperíamos primero nuestra modesta pluma si sospecháramos que ella se había de mover conforme los deseos o caprichos de tales gentes. Nosotros hablaremos o escribiremos cuando lo creamos oportuno y conveniente y hemos de decir siempre la verdad de nuestros pensamientos, que podrán ser o no ser acertados, pero que siempre los dicta la honradez y el amor a nuestro pueblo y a nuestros conciudadanos.

Hasta hoy no hemos hablado de la huelga de zapateros porque confiábamos que se impondrían la razón y la conveniencia de todos y esperábamos que tendrían éxito los trabajos que se realizaban para lograr un arreglo. Pero el acuerdo que tomó últimamente la Asociación de Fabricantes de Calzado y los ataques y consejos de algunos oradores obreristas alejan las esperanzas de una solución conciliadora, y se hace preciso que todos nos esforcemos para que no prevalezcan las tendencias extremistas de unos y otros.

A nuestro juicio, es el desarrollo del conflicto lo que ha influido más la pasión que la reflexión y la lucha entre patronos y obreros ha degenerado en una pugna entre dos asociaciones. Ya no se trata de un real más o menos, sino de ver qué sociedad es la que ejercerá el predominio. Y semejante táctica no puede conducir más que a un desastre.

Los líderes obreros invocan la lucha de clases, que en nuestro pueblo, democrático y justo, resulta un absurdo, y que en conflictos como el hoy existente excita las pasiones y predispose el ánimo contra una conciliación; y los patronos no saben olvidar aquellos tiempos en que los obreros imponían sus acuerdos sin aceptar enmiendas ni discusiones, invocando algunos como razón suprema la de que habían podido lograr el mando. *Ara colcam; ja ho vorem després.* No quieren percatarse los patronos que tales palabras no podían ser pronunciadas más que por labios de ignorantes y que ellas no podían reflejar el pensamiento ni el sentimiento de toda la clase obrera menorquina.

Hay que reflexionar y es necesario olvidar. No se pueden invocar recuerdos del pasado ni se ha de ir sujetos en demasía a las visiones del futuro. Tales incidentes no deben ser motivo para perturbar la vida de nuestra industria, hoy en peligro, ni para hacer mayor el malestar de las clases obreras.

Si fuéramos a buscar la razón o sinrazón de los diversos elementos que hoy luchan, encontraríamos por una parte que hoy pueden trabajar tranquilamente, sin que tengan con-

LIFT

CREMA PARA EL CALZADO
LÍQUIDO PARA METALES
CERA PARA MUEBLES Y PAVIMENTOS

Cescesionarios para España y Portugal: CAVERO, STRAZZABUCCO y C^o - Balmes, 56 - Barcelona



Sábado día 5 de Marzo de 1921

A las 5 y media Vermouth de moda con sexteto. — Otra sesión a las 9 ESTRENO de la 4.ª jornada de la Super-Special-Novela de la casa ECLAIR de París,

EL HIJO DE LA NOCHE

titulada: EL MISTERIO SALVADOR

Completarán el programa una cinta del natural y la cinta cómica en dos partes

EL HABIDO DE SU VIUDA

Domingo a las mismas horas el mismo grandioso programa.

PRONTO

LA PRINCESA JORGE por la diva italiana FRANCESCA BERTINI

listos planteados, algunos patronos que rebajaron la mano de obra mucho antes que lo hicieran los que ven hoy en silencio sus talleres; y si éstos son tachados de egoístas y explotadores no vemos el motivo de que se pueda juzgar mejor a los otros. Por otra parte, no podemos creer que las tarifas acordadas no puedan sufrir alguna modificación, por pequeña que fuera, que sería quizás un camino de conciliación.

Para llegar al arreglo deseado no es buen procedimiento el ataque ni puede ser una razón la intransigencia.

El mejor recurso es procurar, por una y otra parte, que lleven la dirección los más reflexivos, quienes puedan tener menores agravios, presentes o pretéritos.

En los mitines obreros, por una causa que se explica perfectamente en la psicología de las multitudes, se imponen casi siempre los que parecen más radicales y el que suelta el mayor absurdo, si puede apoyarlo en la razón de clase, suele ser siempre el más aplaudido.

De igual manera, en las reuniones patronales ejerce mayor influencia el más decidido a tirar por el camino de enmedio.

Y precisamente, la solución no podrá encontrarse en las tendencias extremistas sino en un justo medio que sea para todos conveniente.

La solución de la actual huelga de zapateros está en que se dejen a un lado, aunque no sea más que por un momento, las asociaciones de clase para tener en cuenta las conveniencias de la ciudad y de los individuos. Justicia, equidad, confraternidad, ciudadanía, amor a nuestro pueblo y a nuestros conciudadanos han de ser los móviles de unos y otros, guiados por un gran deseo de transigencia.

No creemos que sea muy difícil encontrar la solución.

Y para lo futuro y para la conveniencia de todos, dejar a un lado el espíritu de clase, que no sirven más que para envenenar las cuestiones y que pugna con el sentimiento justo, democrático, igualitario y familiar del pueblo mahonés.

que se han desprestigiado las tres supremas instituciones de España: las sumidades del poder legislativo, del judicial y del ejecutivo. ¿Y nada más? Porque nosotros creemos que el desprestigio va más alto, y que si esas tres sumidades, el Parlamento, el Tribunal Supremo y el Gobierno se están desprestigiando, es por su falta de independencia.

Termina *La Veu de Catalunya* su fondo así: «Exhumar interioridades más o menos públicas, sacar detalles que harían en otros países ruborizar, no merece la pena. El lector sospechará su número y calidad sólo con decirle que dos diarios de Madrid—*El Sol* y *La Libertad*—acaban de ser denunciados por haberse atrevido a insertar algunos fragmentos edificantes del *Diario de Sesiones*. Y ya sabe todo el mundo que en España las grandes verdades suelen ser denunciadas y ahogadas.»

Si, ya sabemos que un ataque de locura suicida, un caso de parálisis progresiva, que se ha apoderado de la Empresa Maese Pedro y Compañía, arrendataria del novísimo régimen, les lleva a esos desgraciados a querer ahogar la verdad a fuerza de denuncias. Están empeñados en que vayamos al extranjero a decir toda la verdad de lo que está pasando en este Reino de España, el último despotismo que en España queda, según la secular revista conservadora inglesa *The Saturday Review*. Pero tampoco el diario de la Liga Catalana suele querer enterarse de las grandes verdades.

Así, por ejemplo, ha venido dedicándose a combatir a Dato y a la «loneida», a propugnar la formación de un Gobierno de concentración parlamentaria, y acaso tienda, como Cambó, hacia Maura. Y en esa campaña ha cargado sobre el pobre Dato, sobre el desdichado canciller de turno, culpas que no son suyas. Le ha colgado la terpeza de haber aconsejado la disolución de las otras Cortes para conseguir hacer estas últimas elecciones y procurarse una mayoría

El nuevo santo oficio

Después de haber leído esta mañana—hoy, día 22—en un telegrama de un diario de Madrid que ha sido denunciado nuestro artículo del día 20 «El Sacedrín y el novísimo régimen», acabamos de leer un fondo titulado «Trencadissa» en *La Veu de Catalunya*.

El fondo del diario catalanista empieza citando una frase que dice que se atribuye a «un hombre interesante de Madrid», y la frase es la de que «en España cada día se deshace algo que no se rehace». Y es muy fácil que sea el hombre interesante de Madrid a quien *La Veu* alude, el que deshaga más cosas y el que rehaga menos.

La Veu de Catalunya pasa luego de la omisosa quebra de prestigios que se ha hecho con ocasión de discutirse y de votarse los informes del Tribunal Supremo. ¿Prestigios? ¡A cualquier cosa se le llama ya prestigio!

Dice luego el órgano de la Liga

Automóviles de Menorca

Servicio Oficial de los Auto-Correos

SALIDAS DE MAHON

Todos los días a las 7:30 de la mañana, a excepción de los martes, viernes y sábados, que aguardará la llegada de los vapores directos.

SALIDAS DE CIUDADELA

Todos los días a las 3 de la tarde, excepto los martes y sábados, que saldrá a la 1 de la tarde para enlazar con los vapores directos que salen para Barcelona.

Expediciones extraordinarias, interin se aprueba el nuevo itinerario

SALIDAS DE CIUDADELA

Lunes, miércoles y sábado, a las 7:30 de la mañana.

SALIDAS DE MAHON

Lunes, miércoles y sábado, a las 3 de la tarde.

«idónea», cuando todo el mundo, y en este todo el mundo entran los redactores de *La Veu de Catalunya*, sabe que al pobre canciller de turno se le impuso el decreto de disolución y que la mayoría que se buscaba no era precisamente ministerial, o sea dantista.

¿Que se denuncian diarios por insertar fragmentos tomados de discursos pronunciados en las Cortes y que inserta el *Diario de Sesiones*? Esto da idea de lo furioso que es el ataque de locura suicida, del declive—que dijo Maura,—por que rueda el novísimo régimen herido de parálisis progresiva, de la marcha del despotismo último que queda ya en Europa. El terror lívido—porque hay un terror lívido, como hay uno blanco y uno rojo,—el terror lívido les ha hecho perder el seso.

¿Y a todo esto el déficit del presupuesto llega a «ochocientos millones!» ¡El peor día vamos al «sálvese quien pueda!» Y entonces, en la banarrota general, en el desastre, de cada, absolutamente de nada habrá servido perseguir a los que han estado proclamando la verdad de lo que pasa y poniendo al descubierto las llagas del despotismo reinante.

La Empresa de Maese Pedro y Compañía, arrendataria del novísimo régimen pierde lastimosamente el tiempo con ese nuevo Santo Oficio de la Inquisición. Es inútil, completamente inútil, tratar de impedir que se sepa la verdad.

Pero lo triste, lo más triste, es el estado mental que ello supone y el estado mental en que ese nuevo Santo Oficio quiere sumir a sus familiares, a sus subordinados, a los censores de estos nuestros escritos. Compadecemos a éstos profundamente. ¡Lo que un hombre tiene que hacer para ganarse su sueldo! La verdad, el oficio no resulta muy decoroso que digamos. Y si fuera en otro país...

Si fuera en otro país, ciertas persecuciones se habrían acabado por falta de agentes que se presentasen a llevarlas a cabo, si fuera en otro país, el despotismo más loco no podría establecer un nuevo Santo Oficio por no encontrar familiares para él; si fuera en otro país... ¡Pero es en el Reino actual de España donde las más augustas funciones se reducen a ganapanería y donde el honor, según lo definió Calderón de la Barca; se ha quedado... en su teatro!

Y hora le recomendamos al que revise esto, por si hay en ello algo denunciable, que consulte con Calías, y que, si es cristiano más que de pica, lea el capítulo XI del Evangelio de San Juan. Aprenderá más que es el Código.

MIGUEL DE UNAMUNO.

La Ópera Italiana en la ciudad de Mahón

por el Cronista de la Universidad
D. FRANCISCO HERNÁNDEZ SANZ

Se ha hecho una corta tirada de la obra, que se vende en la *Tipografía Mahonesa*, al precio de tres pesetas ejemplar, hasta el día 15 de Marzo. Desde dicha fecha, si restan ejemplares, su precio será de cinco pesetas.

SE OFRECE mujer para cocinera, criada o para cuidar algún enfermo. Informes, Pí y Margall, 157. 1

Explicación de una campaña

Dice El Imparcial:

«La escasez producida por la guerra en los países beligerantes trajo a España dinero en abundancia. Mas esa pecunia se tuvo a costa de exportar sustancias alimenticias en cantidades enormes y casi siempre por individuos no productores. Y se tuvo a expensas de desabastecer a España de artículos elaborados, con lo cual vino la subida formidable de todo. He ahí lo que los evangelistas de la existencia cara consideran enriquecimiento español. Unas millonadas de dinero caídas en muy pocas manos y una carestía que gravitó sobre todos.

Viendo que no se frenaba el agio; que caía la exportación producía enardecimiento; que el proteccionismo conservaba incólume la anomalía del mercado, nosotros, con Madrid, con España entera, nos dirigimos dos preguntas:

¿Será justo y razonable que los precios de guerra, los precios traídos por la especulación exportadora, sigan inalterables en 1921? ¿Será equitativo que se conserve la carestía por la ortopedia arancelaria, confundiendo lo que es amparo del desarrollo industrial naciente con lo que es eliminación de competidores para mantener precios anormales?

La lógica nos dictó respuesta. Frente a los apóstoles de la carestía quisimos ser auxiliares del más indefenso. ¿Por qué razón no había de llegar a nosotros la ola de baja que recorre el mundo? Pudimos acogernos a los mismos provechosos para no estar con los consumidores y dejarles el campo libre a los que se disfrazan de productores. Pero nuestro deber era otro. Y salimos en defensa de la baratura de la vida porque, aunque semeje dogma de Perogrullo que se vive mejor cuando se paga el justo precio de las cosas, iba propagándose la curiosa teoría de que los ciudadanos son más opulentos conforme se encarece más su existencia.»

Ayuntamiento de Alayá

Sesión ordinaria del día 31 de Enero de 1921

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris Mercadal con asistencia de los señores señores de Torres, Olives, Giménez y Servera.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la ordinaria anterior.

Autorizar a don Antonio Vinent Mascaró para modificar el portal de su casa calle del Arraval número 34.

Aprobar definitivamente las listas de las familias o personas que durante la corriente anualidad han de disfrutar del servicio benéfico sanitario municipal y han de percibir socorros domiciliarios.

Aprobar también la lista de los individuos del Ayuntamiento y Mayores Contribuyentes que durante el mismo año han de tener derecho a votar Compromisarios para las elecciones de Senadores.

Se acordó la distribución de fondos para el corriente mes.

Pasar a informe de la Comisión de Policía Urbana las instancias siguientes:

Antonio Palliser Rotger, hacer una cochera en un solar de la calle de Mahón.

Pedro Morlá Vidal, convertir en ventana un portal de la casa número 6 de la calle de Santa Agueda.

Pedro Mascaró Mercadal, instalar un motor eléctrico de un caballo de fuerza en la casa número 7 de la calle de las Parras, anunciándose previamente al público por término de quince días.

Entra el concejal don Lorenzo Pons.

Autorizar al señor Alcalde para celebrar entrevistas con los señores propietarios y obreros de la localidad para tratar de la intensa crisis que se

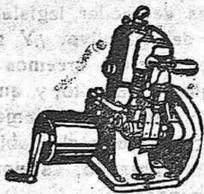


EL GRAN TESORO LINGÜÍSTICO DE LAS CINCO RAZAS QUI PUEBLAN LA TIERRA

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL

SE PUBLICAN VEINTE NÚMEROS MENSUALES
VENTA DE VOLUMENES SUELTOS
COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS
EN TODAS LAS LIBRERÍAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA
ESTAMOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPANIA ANONIMA CALDE
MADRID, SAN MATEO 13 BARCELONA, CONSEJO DE CIEN TO 416



MOTORES ALLISSON

para

Agricultura e Industria

Tipos de 3 a 15 HP; Grupos electrógenos

JUAN HAELG, ingeniero. - Barcelona

CALLE MALLORCA, 243 9js

siente con motivo de la casi paralización de las industrias de calzado y monederos de plata.

Telegrafiar al señor Ministro de Fomento adhiriéndose a las protestas que le tienen elevadas la Cámara de Comercio, Corporaciones y demás entidades de Menorca contra la elevación de las tarifas de fletes y pasaje propuestas por la Compañía de vapores «La Transmediterránea» por los graves perjuicios que se causan al comercio e industria de la isla, además de agravar la situación crítica que atravesamos.

Y se levantó la sesión.

Ayuntamiento de Mahón

DON GASPARD PONS ZABALA, Alcalde-Presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de Mahón.

Mago saber: Que en cumplimiento de lo prevenido en el artículo 116 de la vigente Ley de Reclutamiento, el día diez del corriente, a las nueve de la mañana, se procederá ante el Ayuntamiento, en estas Casas Consistoriales, a la revisión de las exclusiones temporales del Contingente y de las excepciones del servicio en filas otorgadas a mozos de los reemplazos de 1918, 1919 y 1920, que se hallan sujetos a dicha revisión.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes pueda interesar.

Mahón a 2 de Marzo de 1921.—El Alcalde, Gaspar Pons.

Presupuestos

En cumplimiento de lo que dispone la Ley Municipal, queda expuesto al público en la Secretaría de este Ayuntamiento, por término de quince días, a efectos de reclamación, el Presupuesto ordinario para el próximo ejercicio de 1921 a 1922, formado por dicha Corporación en sesión celebrada ayer.

Mahón a 4 de Marzo de 1921.—El Alcalde, Gaspar Pons.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Paternidad y filiación

El doctor Albert Abrams, profesor de la Universidad de Frankfurt, a quien ya se debe el descubrimiento de la ley de reacción de los electros que lleva su nombre y de que se sirven los patólogos y criminalistas franceses y alemanes, acaba de hacer un nuevo y esencial descubrimiento. El profesor afirma, en efecto, que gracias a un instrumento que llama «Oscilopsore» puede determinar quién es el verdadero padre de un niño.

El invento ha sido hace mucho tiempo la preocupación de algunos sabios, que admitían la posibilidad de fijar científicamente la paternidad y filiación, de un modo exacto, indudable, al abrigo de toda superchería.

Pues bien; la cosa no es sólo posible sino que está ya inventada por medio del «Oscilopsore», una palabra enigmática que se las trae.

El vulgo habrá acertado ya el truco de la invención, al decir que el niño tiene la misma sangre que el padre. Efectivamente, ese es el fundamento de la invención. Las vibraciones eléctricas de una gota de sangre del hijo, corresponden indefectiblemente a las de otra gota de sangre del padre. Y a ninguna más: de modo, que si un padre quiere cerciorarse de si los vástagos que dé a luz su mujer son suyos, no tiene más que poner en el «Oscilopsore» las gotas de sangre correspondientes y ver si vibran del mismo modo al paso de una corriente eléctrica. Si vibran, la paz del matrimonio está asegurada; si no vibran, se

puede empezar a desconfiar de la conducta personal de la esposa...

Esto es de suma trascendencia para la sociedad futura, que podrá discernir fácilmente la verdad entre las Lucrecias romanas y las Lucrecias Borgias.

El descubrimiento está llamado a tener gran aplicación en los Tribunales de justicia, y será una prueba casi infalible para los pleitos de divorcio, sucesión, derechos hereditarios, etcétera, sin perjuicio de servir para usos más o menos convincentes en el orden de relaciones amorosas. ¡Se acabaron las mentiras y los tapujos femeniles! El «Oscilopsore» ha venido a impedir las trampas que las mujeres hacían en la materia, engañando a sus maridos, desde los tiempos de la Biblia hasta los de Chófer... a Rosales!

La virtud tiene ya su piedra de toque. Ya no bastará con ser virtuosa, ni con parecerlo; tendrá que probarse, y un padre concienzudo cuando hable de sus hijos dirá:

—¡Y puedo decirlo, porque están contrastados en el «Oscilopsore»!

MARTINEZ Y AGÜES

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Hoy debe salir de Barcelona para Mahón el pailebot «Júpiter», de esta matrícula, con carga general.

—Se halla a la carga el «Valentín» que también vendrá a este puerto.

—Procedente de Valencia y Palma ha fondeado esta mañana el vapor correo «Jorge Juan» al mando del capitán don Mateo Seguí.

Saldrá esta noche para la capital de la provincia.

—Asimismo marchará hoy, a las cinco de la tarde para Barcelona, el «Mahón».

—Como de costumbre debe llegar mañana vapor correo procedente de la ciudad condal y Aloucia que según noticias será el magnífico y rápido «Villarreal» que gustó en extremo, por su esbelta presencia.

De ninguna manera pueden agradecer aquí estos buques que han venido últimamente, porque estamos acostumbrados a los vapores que tenía antes La Marítima y los que tiene la Isla de Palma para el servicio.

—La próxima semana empezará a cargar la nueva balandra a motor «Anita», de esta matrícula, que saldrá para Barcelona.

Ayer cambió de fondeadero el indicado velero, completamente aparejado y terminado del todo.

Nuestros barcos de guerra

Dicen de El Ferrol:

«En los torpederos números 9, 12 y 16 y contratorpedero «Terror» vienen efectuando estas días prácticas de mar los guardias marinas que cursan sus estudios en el acorazado «Pelayo».

Los aprendices maquinistas lo hacen en el 18.

¡Han sido montados en el nuevo acorazado «Iraime» los cañones de grueso calibre que completan la artillería de este buque.

Van a entrar en el dique del arsenal para hacer reparaciones el contratorpedero «Proserpina» y el «Gaviota».

La corbeta «Nautilus» hábase lista para emprender su viaje de instrucción con los guardias marinas.

Irá a América. Tocará en las Bermudas, Carolinas y otros puntos, y al regreso visitará varios puertos del Mediterráneo.

Vapor inglés varado

Ferrol. — Ha sido varado en el dique Reina Victoria el vapor inglés «Palcrea».

Este buque, navegando con rumbo a Inglaterra, tocó en un bajo desconocido, que le abrió tan importante vía de agua, que a no ser por el oportuno auxilio que le prestó un remolcador francés se hubiera hundido.

Llegó aquí con la cámara de máquinas inundada.

Contratorpedero a pique

Washington. — Comunican de Panamá que a consecuencia de una colisión con un vapor mercante, el contratorpedero americano «Woolsey» se ha ido a pique.

Hay un muerto y quince marineros desaparecidos. El resto de la tripulación ha sido salvada.

Crónica local y general

Concierto público

Programa de las piezas que mañana domingo ejecutará la banda del Regimiento Infantería de Mahón en el paseo de Isabel II, de doce y media a una y media:

- 1.º Paso doble «Alfonso XIII».—San Nicolás.
- 2.º Selección del sainete lírico «El Gitanillo».—Mtro. Teodoro San José.
- 3.º Fado de la zarzuela «La Perfecta Casada».—Alonso.
- 4.º Paso doble «Las Musas Latinas».—N

Conservación de carreteras

El Ministro de Fomento ha concedido una cantidad para la conservación de nuestras carreteras.

Efectivamente, la Dirección General de Obras Públicas ha hecho la siguiente distribución de créditos.

Carreteras de Menorca.—Para la de Mahón a Ciudadela (44 kilómetros) 100.000 pesetas y para la de Mahón a Villa Carlos (tres kilómetros) 7.000 pesetas. Total para conservar 47 kilómetros, 107.000 pesetas.

Carreteras de Ibiza.—Para la carretera de Ibiza a San Juan, 22 kilómetros, 25.000 pesetas, y para la de Ibiza a San Antonio, 16 kilómetros, 25.000 pesetas. Total, para conservar 38 kilómetros, 50.000 pesetas.

COKE Pidan precios FÁBRICA DE GAS

Saludo

Ayer llegó de Barcelona nuestro distinguido amigo don Joaquín Sanpere, director de la importante Agencia cinematográfica que lleva su nombre, representada en esta ciudad por el también buen amigo don Diego Pretus y proveedor actualmente del Trianon y de otros cines de Menorca.

El señor Sanpere luego de atender a los asuntos relacionados con el indicado negocio marchará esta tarde a Palma.

Trasmítmosle afectuoso saludo y le deseamos feliz viaje y buen éxito en sus gestiones.

Teléfono n.º 15

CINE ESPAÑA
Salón de Moda

ARTE :: BELLEZA :: EMOCION
Sábado día 5 Marzo de 1921.—A las 9 de la noche.
PROYECCIONES DE ARTE

ESTRENO de la hermosísima película dividida en 4 partes y titulada
LA MANCHA ORIGINAL

de la que es intérprete la eminente actriz ANITA STEWART, que realiza una labor artística digna de ser admirada y que ha merecido el aplauso de los públicos más distinguidos de Madrid

«LA MANCHA ORIGINAL» es una comedia de argumento interesantísimo y emotivo, reúne todas las condiciones de una gran película, pues su presentación y espléndida fotografía la han hecho figurar en todos los programas de lujo.

ESTRENO de la «Revista Pathé», completando el programa una cinta del «natural» y una cómica de gran risa.

Domingo. Sesiones a las horas de costumbre con el mismo programa.—Después de la última sesión se celebrará un GRAN BAILE.

La semana próxima. Estreno del grandioso film COMPRADA Y PAGADA por la genial actriz Alice Brady.

Muy pronto. La grandiosa cinta EL DESPERTAR DE UNA CONCIENCIA, interpretada por la genial actriz, hasta hace poco esposa del célebre Charlie, y MORTAL ANGLÉS por la maga de la pantalla la gentil y siempre aplaudida Fanny Ward, significando días de positivo éxito.

La TO3 no le deja dormir a usted? Una sola **FÁSTILLA KLAM** la calmara y le dejara tranquilo. Tres reales la caja en todas las buenas Farmacias.

Cinta selecta
Durante la semana proxima se proyectara en el Teatro Principal una hermosa cinta titulada «La olvidada de los dioses». Forma parte del Real Programa Ajuria y alcanzó el primer premio en un concurso de cintas organizado por la Asociación de la Prensa de Madrid.

Salón peluquería
Nuestro amigo el maestro barbero don Antonio Vidal, tan acreditado en su profesión, ha trasladado su establecimiento, desde la calle del Doctor Orfila (Morera) número 33, a la de Cifuentes número 9, es decir no muy lejos.

Con tal motivo el señor Vidal ha instalado con lujo su nuevo salón peluquería, recién tapizado y pintado, bien decorado, con nueva dotación de mobiliario, perfectamente organizado con ase y pulcritud los servicios.
En suma, la nueva peluquería instalada en local muy espacioso, con buen gusto y confort es digna de elogio y es en su especialidad un buen establecimiento.

Entre serio y serio
Interin empieza en breve a desarrollarse en el Trianon, una de esas series grandiosas y emocionantes que allí suelen darse los sábados y domingos, se ofrecen dichas días programas extraordinarios por lo artísticos y sensacionales. Recuérdese en confirmación de este aserto, la magnífica e interesante cine comedia «Alma de acero», que se estrenó hace ocho días.

Uno de estos programas extra, artísticos y emocionantes, se estrenará hoy y se proyectará también mañana tarde y noche, en el concurrido Trianon.

Forma parte de tal programa el precioso film de confección primorosa, argumento sugestivo e interpretado por artistas de primer cartel «La pendiente».

COKE CLASE SUPERIOR FABRICA DE GAS

Filosofía de la kultur
En la sesión de la Conferencia de Londres celebrada hace unos pocos días el jefe de la Delegación alemana señor Simons pronunció un embrollado discurso para eludir el resto del pago de la indemnización que los embajadores germanos en Versalles suscribieron y para tratar de probar que Alemania ha pagado ya casi toda la suma.

En vista de semejante osadía y de tan descabelladas explicaciones, Lloyd George, dirigiéndose a uno de los representantes de los aliados, dijo: «Es hora de que levanten la sesión, si no queremos que nos demuestren que somos nosotros los deudores de Alemania.»

Hablando claro
Copiamos de la reseña de una sesión del Congreso celebrada estos días los sustanciosos párrafos siguientes:
«El señor Nougués pide que se active el expediente contra un Juez de Jaén y que el Gobierno se entere de la conducta que observa el gobernador de Tarragona, a quien acusa de cobrar dinero por consentir el juego. El Presidente llama la atención del orador por sus palabras. El señor Cambó: El hecho es exacto y todo el mundo lo sabe. El señor Nougués repite que es muy inmeral la conducta de ese ge-

bernador, agregando que mientras el alcalde de Reus era asesinado, los jefes de policía estaban jugando a la ruleta. (Grandes murmullos)»

COKE Grandes existencias FABRICA DE GAS

Números premiados
En el sorteo celebrado en Madrid el día 1.º de Marzo han obtenido premio de 300 pesetas los billetes números 12663, 12664, 14579 y 23527 despachados en la Admón. Loterías número 1, de la calle Nueva a cargo de don Francisco Pons.

También obtuvieron premio de 300 pesetas en dicho sorteo los billetes números 6009, 10054, 20023, 23290 y 23398, que fueron expendidos por la Administración de Loterías número 2 de esta localidad (Estanco Arravaleta)

Noticias cortas
Se nos dice, y celebramos la noticia, que en breve quedará reorganizada y en funciones la sección local de la importante institución educativa y deportiva «Exploradores de España».

El domingo a las 3 de la tarde re aparecerá el equipo de foot ball «Santa Bárbara», Campeón Militar de las Baleares, concurriendo contra el «Dos de Mayo».

Según noticias la guardia civil anda estos días a la caza de unos raterillos—ha cogido ya algunos—que en sus merodeos por los campos han cometido varios hurtos.

El doctor Reux, director del Instituto Pasteur, ha comunicado a la Academia de Ciencias de París un importante descubrimiento que acaba de obtener en su laboratorio, mediante el cual se logrará la completa inmunización del ganado contra la fiebre aftosa.

El periódico *Nia Dagliet*, *Ablahanda* publica un telegrama de Helsingfors diciendo que la situación de Rusia es en extremo crítica. Se ha declarado la huelga general en Moscú y reina gran descontento entre los soldados de la guarnición de Petrogrado, a causa de lo pésimo de la alimentación.

En Petrogrado han ocurrido gravísimos sucesos.

Juventud Republicana

Con objeto de tratar de asuntos de vital interés se convoca para el Domingo, día 6 del corriente, a las dos y media de la tarde, a los correligionarios que componen su Junta Directiva.—El Secretario, J. León.

GRAN BARATURA.—Sólo para este mes en la Zapatería de Miguel Orfila, Pi y Margall, 9.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona
Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA
Del 3 Marzo 1921

Interior serie A.	71'50
Id. B.	71'00
Id. C.	70'95
Exterior serie A.	84'55
Amortizable 5 p.%, A.	94'10
Id. B.	93'75
Interior fin de mes.	59'50
Norte.	61'70
Alicante.	45'75
Andaluz.	18'25
Órdenes.	52'05
Franco.	23'04
Libras.	26'25
Liras.	1'70
Coronas austriacas.	11'75
Marcos.	58'75
Nortes Prioridad.	34'05
Céceres Variable.	34'05

Crédito Mercantil de Menorca
MAHON
Bolsa de Barcelona 3 de Marzo

Interior A 4%	71'55
B.	71'00
C.	71'00
Amortizable 5 p.%, A. Emisión 1900	94'10
B.	93'90
C.	93'90
Amortizable 5 p.%, A. Emisión 1917.	94'00
B.	94'00
C.	94'00
Exterior 4%	84'60
Obligaciones Norte Prioridad Ba.	59'00
Franco suizo.	120'25
Franco cheque París.	52'05
Libras id.	28'04
Dollars id.	7'15
Marcos id.	11'75
Liras id.	26'25

Pagamos el dividendo corriente de las acciones del Banco Hispano Colonial»

CARBON COKE
Clase superior y clase segunda
Precios sin competencia.
FABRICA DE GAS

Banco de Menorca
Contra-presentación de los resguardos de títulos Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior entregadas para su canje, pagamos el capón 1.º Enero 1921 de dicha Deuda.

SERVICIO TELEGRAFICO
de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

La cuestión social
Barcelona 4 a las 22 30
EL TERRORISMO
Detenciones

Barcelona.—Ha sido detenido el tesorero de la Confederación del Trabajo Eduardo Poni que se ocultaba en una casa de la calle de la Marina. Se le han ocupado sellos, manifiestos, documentos diversos, correspondencia con el extranjero y anotaciones con las señas de cientos de sindicatos de España, una carta de la Confederación Católica Agraria y otras epistolas.
Ha sido también detenido el obrero mecánico José Silvestre.

A palos y a tiros
Barcelona.—En la carretera de Rubas da fueron agredidos a palos José Ribas y Luís Mas.
Al presentarse los civiles los agresores huyeron.

En la calle de Lamota (Sans) al salir de un taller fué froteado a quemarropa y herido gravísimamente un obrero; conducido luego al dispensario de Hostafranch no pudo declarar.

Conflictos económicos
Barcelona.—Hay han emigrado veinte y siete obreros.
En Granollers los ladrilleros han conseguido jornales de trece pesetas. Algunos huelgan.

Los vidrieros de Manresa han acudido al alcalde para que intervenga en favor de la reanudación del trabajo.
Los patronos y los obreros de Tarragona han prometido al Gobernador mantener la normalidad.
Los mineros asturianos han aceptado la reducción de jornales siempre que se proceda con equidad.

TEATRO CINE CONSEY
Sábado día 5 de Marzo de 1921.—A las 9 de la noche.
INAUGURACION DE LA TEMPORADA
PROGRAMA SELECCION
ESTRENO de la preciosísima comedia en cuatro partes, titulada
MARGOT LA LOQUILLA
Creación de la famosa actriz norteamericana
OLIVE THOMAS
Edición de la acreditada marca TRIANGLE.
ESTRENO de la chistosísima cinta cómica en dos partes
LAS AMARGURAS DE AMBROSIO
Domingo. A las 5 y media y a las 9 el mismo estupendo programa.

EL BALANDRO A MOTOR
ANITA
SALDRÁ PARA BARCELONA A ÚLTIMOS DE LA SEMANA ENTRANTE, ADMITIENDO UN PICO DE CARGA.
LO DESPACHAN LOS SEÑORES
PONS MARTÍ E HIJOS

En Pamplona se ha prohibido a los camareros de cafés la venta de tabaco y cerillas. Los parroquianos han suprimido las propinas.
Se ha declarado la huelga en Santofia por solidaridad con los presidentes y vicepresidentes de Sindicatos detenidos.

Revoltito
Barcelona.—Al entierro de Luis Vivó han asistido grupos del Sindicato Libre.
Han conferenciado el gobernador y el juez especial que entiende en los procesos por delitos sociales.
En la calle del Parlamento se ha suicidado el tipógrafo Antonio Bueno.
Han llegado 107 policías.
Reus sigue sin alcalde porque los concejales temen se realicen las amenazas de muerte contra quien ejerza aquel cargo.

LA POLÍTICA
El Parlamento y el Gobierno
Dichos y hechos de Dato
Madrid.—El señor Dato confirma que mañana, sábado, habrá Consejo de ministros en Palacio.
Cree que el martes o miércoles se votará en el senado el mensaje a la Corona.
Ha recibido don Eduardo muchas visitas, entre ellas la de una comisión de Reus que le habló de la crisis por que pasa aquella ciudad.
El jefe del Gobierno se propone contestar en el senado a don Gabriel Maura y Gamazo por haberse éste permitido lo que el señor Dato cree una osadía, o sea proclamar el fracaso de las grandes concentraciones políticas.

Banquete de gallegos
Madrid.—Los representantes gallegos ofrecerán el lunes un banquete a

los señores Dato y Bugallai, ministro de la Gobernación.
Asistirán también al ágape los señores Argüelles, ministro de Hacienda, Espada, de Fomento, y Ordóñez, de Justicia.

Sesión del Congreso
Preside el señor Sánchez Guerra y abre la sesión a las tres y media.
En el banco azul los señores Bugallai y Ordóñez.
La cámara desanimada.

El señor Solano trata de los atropellos de notarios en las pasadas elecciones y censura de paso la falta de valor cívico de los diputados que examinaron e informaron los dictámenes del Tribunal Supremo. Aboga por la pureza electoral.
Contéstale el señor Ordóñez y de fiende, como es de rúbrica, al Su premo.

El señor Ortega Gasset pregunta si España continuará en la Sociedad de Naciones.
El marqués de Lema (Estado) enumera las ventajas conseguidas por dicha Sociedad.
Insiste en sus puntos de vista el señor Ortega.
El señor Nougués protesta contra las dificultades que opondrá a España el francés Brousse, cosa que el marqués de Lema niega.
Luego el mismo señor Nougués denuncia atropellos cometidos en Tarragona y le responde el señor Bugallai (Gobernación).
Rectifican ambos y se levanta la sesión.

NOTICIAS VARIAS

Tremenda explosión
Barcelona.—En la calle de San Juan de Malta, en San Martín, hizo explosión la caldera de la fábrica de aprestos de Martín Nautier.

De la catástrofe resultaron tres muertos y siete heridos.
El estallido causó destrozos considerables.
La caldera voló hasta caer sobre el tejado de la casa de enfrente que des de aquel momento amenaza derrumbarse.

El estrépito de la explosión se oyó a larga distancia y causó enorme pánico.
Atribúyese el estallido a que se dejaron enfriar unos tubos que estaban al rojo blanco y se impidió el escape del vapor comprimido en la caldera.
A dos metros de altura sobre esta trabajaban sesenta personas y en otras cuerdas había doscientas. Todos por fortuna resultaron ilesos.
Acudieron las autoridades y el juzgado al lugar del siniestro, donde durante todo el día hubo grupo de curiosos.

Un asesinato
Teluán.—Ha sido asesinado el oficial de la policía indígena don Enrique Melgón.
Se instruye juicio sumarísimo en averiguación del hecho.

Trianon
Sábado día 5 de Marzo de 1921 —A las nueve.
La hermosísima película en 7 partes, titulada
LA PENDIENTE
Gran creación cinematográfica
A las 5 y tres cuartos. Domingo, día 6 A las 8 y tres cuartos.
El mismo grandioso programa que antecede.
A las once de la noche
GRAN BAILE DEL TRIANON
Amenizado por el ORFEON MAHONÉS
Martes, día 8, tarde y noche, Programa Selección con la interesante película «PRESEN- TIENTOS».

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

La Mutuelle de France et des Colonies

Sociedad de Seguros Mutuos sobre la Vida

Administrada por la Sociedad en Gestión "La Mutuelle de France et des Colonies"

Sociedad Anónima con capital de 2.000.000 de francos

Empresa particular sometida a la vigilancia del Estado francés y del español

Funcionando en España con arreglo a la Ley de 14 de Mayo de 1908, según Real Orden del 17 Septiembre de 1909

Domicilio Social: LYON (Francia)

Delegación General para España: Plaza del Teatro, 3, Barcelona

Constitución en 15 años de un capital en efectivo, permitiendo asegurarse

UN DOTE para los Hijos,

UN RETIRO para la Vejez,

UNA HERENCIA para la Familia,

mediante entregas desde 6 pesetas al mes efectuadas sólo durante 14 años

Situación de la Sociedad en 31 de Diciembre de 1917

Suscripciones realizadas (Ramos de Vida y Fallecimiento): 1.312 millones 852.900 francos. — Número de Asociados: 554.966. — Cantidades pagadas a los suscriptores: 58 millones 595.655'56 francos. — Reservas depositadas en el Banco de Francia: 215 millones 032.789'14 francos. — Reservas depositadas en el Banco de España: 4 millones 491.560'34 pesetas.

Publicación autorizada por la Comisaría General de Seguros en 22 Junio 1918

Representante en esta: DON MIGUEL THOMAS, Calle Cardona v Orfila, 30.

Necesitáis dinero

para primera hipoteca o pagarés con buenas firmas?

Ofrecéis dinero para primera hipoteca o pagarés con buenas firmas?

RAPIDEZ Y DISCRECIÓN

Motores a benzina marca «VELLINO», desde 1 y 3/4 H. P. y que solamente gastan de 250 a 260 gramos de gasolina por caballo hora. Se dan facilidades para los pagos.

Hay partidas de dinero para dar a renta vitalicia (fonds perdut).

Se desean partidas de dinero para tomar a renta vitalicia (fonds perdut).

Hay varias casas para vender en Mahón, Villacarlos y Ciudadela, a precios módicos.

Hay varios predios para vender en las cercanías de Mahón y de Ciudadela y a precios equitativos.

Motores marinos para colocar afuera y en botes usuales y que alcanzan una velocidad hasta de 10 millas, por ser de nueva construcción y trabajar (ajarse bien) con dos cilindros, en vez de uno que es lo corriente.

Para más detalles y catálogo: **Miranda, 4. -- MAHON** Todos los días de 1 a 3 tarde

En Ciudadela de Menorca en casa de: **DON JUAN LLUCH BAOUR**, calle María Auxiliadora, 4.

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vives—Finales temporada rebaja de precios café y Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se sacan a diario en el comercio de José Ruidavets, plaza Ca men 15 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto; marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Comercio esquina a Norte, Mahón, comercio de José Ruidavets

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida.

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

I. **Siempre adelante!**
Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a la voluntad del joven hacia el ideal de la vida. Intensa

II. **Abrirse paso.**
Confirmación demostrada del criterio sustentado e primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — F. Cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía» Mahonesa, calle Nueva

INTERESANTE

para fabricantes y almacenistas de calzada y curtidos

En esta imprenta, encontrarán impresos para las aclaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Pies, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de "habillas" para calzados

Desde el número 14 al 16 a peseta 7'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C. San Fernando, 34.

Todos son víctimas del arttrismo...
esos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, manteniéndose por una serie de afecciones dolorosas que les enveljecen prematuramente:
Rumatismo, Gota, Mal de piedra, Tráboles
Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el arttrismo es anunciado al paso por una o varias de ellas, y las evitara con el uso regular de los
LITRINÉS del D. GUSTIN
que alivian rápida y seguramente el acido urico, liguan los riñones y propician al restar los enfermedades preteridas causadas por el defecto de eliminación natural.
Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene inmediatamente una agua mineral al estado naciente, ediciana al paladar, sana, gasosa y no altera el vino.
Cada caja de 12 paquetes puede obtenerse 12 litros de agua mineral.

